

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 06: Exploits constructifs

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# COMMUNE DE TROINEX

## CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONSTRUCTION D'UNE SALLE COMMUNALE, D'UNE SALLE DE GYMNASTIQUE, D'UN PARKING ET D'UN ABRI DE PROTECTION CIVILE

### RESULTATS DU 2° DEGRE

Par annonce du 27 mai 2002, la Commune de Troinex à Genève, a ouvert un concours d'architecture à deux degrés pour la construction d'une salle communale, d'une salle de gymnastique, d'un parking et d'un abri de protection civile.

L'organisateur a reçu 120 inscriptions. Au 1<sup>er</sup> degré 64 projets ont été rendus dans les délais impartis et 9 ont été retenus pour le 2<sup>e</sup> degré.

Le jury, composé de M. Carmelo Stendardo, président, M. Jacques Magnenat, vice-président, M. Paul Buclin, M. Yves Meynard, M. Jean Berthet, M. Enrico Querio, M. Jean-Marc Styner, M<sup>me</sup> Brigitte Martin, M. Andrea Bassi, M<sup>me</sup> Antonie Bertherat, M. Jean-Claude Peguet, M. François de Planta, M. Armand Schaefer, membres du jury, M. Olivier Niederhauser, M. Jean-Jacques Oberson, suppléants, ainsi que M. Pascal de Lorenzi, M. Eric Bieler, M. Olivier Epelly, M. Georges Gainon, M. Aurelio Muttoni, M. Gilles Mulhauser, M. Fabio Heer, M. Stéphane Pillet, M<sup>me</sup> Françoise Chappaz, M. Abel Corbat, experts, s'est réuni le 24, 25 février et 3 mars 2003.

Au terme de ses délibérations du 2<sup>e</sup> degré, le jury attribue, à l'unanimité, les prix suivants:

#### ÉQUIPE PLURIDISCIPLINAIRE

**1<sup>er</sup> prix: Fr. 18 000.- TTC**  
Projet: P.A.X

**J. SCHAR – C. SJOSTEDT**  
ARCHITECTES, GENÈVE

Collaborateurs: Y. Joos – I. Cabras – M. Dill – O. Barbosa – G. Margot

INGÉNIEUR CIVIL

Bureau ESM  
Michel Paquet

INGÉNIEUR SANITAIRE

Bureau Technosan S.A.  
M. Pistien

ARCHITECTURE DU PAYSAGE

Vogt Landschaftsarchitekten  
M. Vogt  
M<sup>me</sup> Witt

INGÉNIEUR CVC

Bureau d'étude Gitec S.A.  
M. Reichsteiner

INGÉNIEUR ÉLECTRICITÉ

Dumont – Schneider S.A.  
M. Dumont

**2<sup>e</sup> prix: Fr. 13 000.- TTC**  
Projet: + si entente

**AEBY & PERNEGER**  
ARCHITECTES, GENÈVE

Collaborateurs: David Milione – Roman Gion Calzaferri

INGÉNIEUR CIVIL

Perreten-Milleret S.A.  
Serge Dal Busco

INGÉNIEUR SANITAIRE

Rigot-Rieben Engineering S.A.  
Jean Anderegg

ARCHITECTURE PAYSAGISTE

La Touche Verte, Marc Junod  
M. Raphaël Dupraz

INGÉNIEUR CVC

Rigot-Rieben Engineering S.A.  
Jean Anderegg

INGÉNIEUR ÉLECTRICITÉ

Rigot-Rieben Engineering S.A.  
Jean Anderegg

**3<sup>e</sup> prix: Fr. 12 000.- TTC**  
Projet: (une) place verte

**BONHOTE & CALAME ET BERIC**  
ARCHITECTES, GENÈVE

Collaborateurs: Dominique Walther

INGÉNIEUR CIVIL

Mantilleri & Schwarz

INGÉNIEUR SANITAIRE

J.-P. Dumont

INGÉNIEUR CONSEIL EN GESTION D'ÉNERGIES

Energieco

INGÉNIEUR CVC

Hirt Dominique

INGÉNIEUR ÉLECTRICITÉ

Technoconsult S.A.

**4<sup>e</sup> prix: Fr. 7 000.- TTC**  
Projet: Greensleev

**PRATI & LEPORI**  
ARCHITECTES, GENÈVE

INGÉNIEUR CIVIL

Gex & Dorthe  
Jacques Dorthe

INGÉNIEUR SANITAIRE

SB technique Sarl  
Bruno Schmidt

ACOUSTIQUE & PHYSIQUE DU BÂTIMENT

Solem Expertises SA  
Yves Beaud – Gérard Hemond

INGÉNIEUR CVC

SB technique Sarl  
Bruno Schmidt

INGÉNIEUR ÉLECTRICITÉ

Perrin & Späeth  
P. Besson – A. Lechasse

**5<sup>e</sup> prix: Fr. 5 000.- TTC**  
Projet: Le seul

**BUTIKOFER & DE OLIVEIRA**  
ARCHITECTES, LAUSANNE

Collaborateurs: Serge Butikofer – Olivia Fernandes de Oliveira

INGÉNIEUR CIVIL

Guscetti & Tournier SA  
Y. Tournier – C. Scholtes – M. Bichsel

INGÉNIEUR SANITAIRE

Zanini, Baechli & Ass., ing.-conseils S.A.  
Olivier Zanini

INGÉNIEUR CVC

R.-G. Riedweg et Gendre S.A.  
Gérard Gendre – Catherine Bailly

INGÉNIEUR ÉLECTRICITÉ

Amsteim + Walthert Genève S.A.

**Mention: Fr. 7 000.- TTC**  
Projet: STRATES

**CHEVALLEY-LONGCHAMP-RUSSBACH**  
ARCHITECTES, GENÈVE

Collaborateurs: Jürg Hodel

INGÉNIEUR CIVIL

Amsler & Bombeli S.A.  
David Amsler – Daniel Salamin

INGÉNIEUR CVSE

Mike Humbert  
M. Humbert – D. Lazzaroto

Conformément à l'article 23 du Règlement SIA 142, le jury recommande à l'unanimité au Maître d'Ouvrage l'attribution d'un mandat d'étude et de réalisation aux auteurs du projet classé au 1<sup>er</sup> rang.

Les projets du 1<sup>er</sup> et du 2<sup>e</sup> degré seront exposés à l'Eglise Arménienne (chemin Lullin 2) à Troinex du lundi 31 mars au vendredi 11 avril 2003. Le vernissage aura lieu le 31 mars à 17h.



# CONCOURS

TRACÉS  
N°  
Page

Date reddition  
(Date limite  
d'inscription)

Conditions d'admission  
(Composition du jury - professionnels)

Sujet  
CP : concours direct - DP : concours de projet  
PO : procédure ouverte - PQ : préqualification  
OP : offre d'opérations  
MEP : mandat d'études parallèles

Organisateur et  
renseignements

20 mars 2003

Architectes, selon modalités et limites fixées par le règlement du concours  
(Oriol Bohigas, Carlo De Vito, Salvatore Di Pasquale, Benedetto Gravagnuolo, Hans Holllein, Ferdinando Luminoso, Stefano Reggio, Andrea Salemme, Francesco Venezia)

**Station de train à grande vitesse de Naples - Afragola (CP, PQ)**

Treno Alta Velocità - TAV SpA  
Gruppo Ferrovie dello Stato  
via Mantova 24  
I - 00198 Roma  
concorso@fragola@tav.it  
<www.tav.it/concorso@fragola-afragola>

5 mai 2003  
(21 mars 2003)

Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire des accords de l'OMC  
(Eric Dunant, Jean-Marie Bondallaz, Christine Hilaire Kammermann, Jacques Béné, Massimo Lopreno, Dominik Meyer, Mauro Riva)

**Construction de 2 immeubles de logement type «Habitation bon marché» (HBM), quartier de Pinchat, Carouge GE (MEP, PQ)**

Fondation HBM Emma Kammacher, M. Hervé Basset  
32, rue Gourgas, CP 32  
CH - 1211 Genève 8  
Fax 022 781 24 20  
herve.basset@sfdp.ge.ch

24 mars 2003

Architectes, selon les directives 85/384/CEE et 89/48/CEE  
(Kess Christiane, Heinz Nagler, Karl-Heinz Pezinka, Matthias Sauerbruch et d'autres)

**Reconstruction du nouveau Bockenheim de l'Université J. W. Goethe à Francfort-sur-le-Main (CP, PQ)**

Land de Hesse  
Dezermat V3Z  
Wilhelmstrasse 1-3  
D - 64285 Darmstadt  
Fax 06151-125816  
bockenheim@phase1.de

28 mars 2003

Equipes pluridisciplinaires comprenant des architectes et ingénieurs spécialistes, établis en Suisse ou dans un pays signataire des accords de l'OMC

**Agrandissement des infrastructures de l'aéroport militaire d'Alpnach (CP, PQ) - nouveau**

Bundesamt für Armeematerial und Bauten  
PL Kurt Denier / Robert Schild  
Kasernenstrasse, cp 467  
CH - 6032 Emmen  
Fax +41 41 268 28 12  
robert.schild@gr.admin.ch

(28 mars 2003)  
20 juin 2003

Architectes établis en Suisse  
(Walter Graf, Hans Cometti, Harald Kannewischer, René Chappuis)

**Centre sportif Gotthard à Andermatt (CP, PQ) - nouveau**

CAS  
Chappuis, Aregger, Soler AG  
Herrengasse 16  
CH - 6460 Altdorf  
info@casarch.ch

28 mars 2003

Architectes et urbanistes établis en Suisse ou dans un pays signataire des accords de l'OMC  
(Kurt Aellen, Yves Sautere, Patrick Devanthery, Christophe Hüslar, Rebecca Lyon Stanton, Fernand Bernasconi, Lorenzo Pedrazzini)

**Etude d'urbanisme sur la parcelle communale non construite «En Bellevue» à Renens (MEP, PQ)**

Municipalité de Renens  
Centre technique communal  
Rue du Lac 14  
CH - 1020 Renens  
martine.heimgiger@renens.ch

2 avril 2003

Equipes pluridisciplinaires composées d'étudiants, d'architectes et d'ingénieurs diplômés depuis trois ans au maximum, charpentiers et menuisiers en formation ou diplômés depuis sept ans au maximum

**Construire en bois dans les Alpes. 2 thèmes: passerelles et parcours, refuges et observatoires de la nature (CI, PO)**

«Via extrema», Créabois Isère  
13, rue Billerey  
F - 38000 Grenoble  
Tél. +33 4 76 46 51 44  
creabois@wanadoo.fr

05  
p. 21



GAIN DE PLACE - MEILLEURE PROTECTION

Notre dernier né: **TYP BASSO**

Consultez nos spécialistes pour les éléments translucides.

REAL AG  
Uttigenstrasse 128, CH-3603 Thun  
Tel. 033 222 01 01, Fax 033 222 01 06  
info@real-ag.ch, www.real-ag.ch

MULTIBAT SA  
CH-1052 Le Mont s. L.  
Tél. 021 652 77 00  
Fax 021 652 77 16

Compétence garantie.

